

Formulaire de demande d'autorisation provisoire de séjour (APS) au titre de la protection temporaire

Форма заяви на отримання дозволу на тимчасове проживання (APS) у межах тимчасового захисту

Форма заявления на получение разрешения на временное проживание (APS) под временной защитой

Votre état civil - Цивільний стан - Гражданский статус

Monsieur – Чоловік - М Madame – Жінка - Ж

NOM : ПРИЗВИЩЕ: ФАМИЛИЯ	PRÉNOM : ІМ'Я: ИМЯ:
NOM d'USAGE : ПРИЗВИЩЕ В ШЛЮБІ : ФАМИЛИЯ :	
DATE DE NAISSANCE : / / ДАТА НАРОДЖЕННЯ: ДАТА РОЖДЕНИЯ :	LIEU DE NAISSANCE : МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ: МЕСТО РОЖДЕНИЯ:
NATIONALITÉ : ГРОМАДЯНСТВО: ГРАЖДАНСТВО:	
NUMÉRO ÉTRANGER (numéro à 10 chiffres) : номер іноземця (номер із 10 цифр): НОМЕР ИНОСТРАНЦА (НОМЕР ИЗ 10 ЦИФЕР) :	

Vos coordonnées en France - Ваші контактні дані у Франції - Ваши контактные данные во Франции

ADRESSE : АДРЕСА : АДРЕС :
ADRESSE MAIL : ПОШТОВА АДРЕСА: ПОЧТОВЫЙ АДРЕС:
N° DE TÉLÉPHONE : НОМЕР ТЕЛЕФОНУ: НОМЕР ТЕЛЕФОНА:

Votre situation familiale - Сімейний стан - Ваше семейное положение

Célibataire Marié (e) Concubin (e) Veuf/ve Divorcé/séparé
 Неодружений(-а) Одружений(-а) Позашлюбне спільне проживання Удівець/удова
 Холост /Не замужем Женат / замужем Совместное проживание Вдова/ вдовец В разводе

NOM DU CONJOINT : ПРИЗВИЩЕ ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: ФАМИЛИЯ СПУТНИКА:
PRÉNOM DU CONJOINT : ІМ'Я ЧОЛОВІКА/ЖІНКИ: ИМЯ СПУТНИКА:

Votre conjoint a-t-il déjà obtenu un document de séjour en France ? Oui Non
 Si oui, veuillez indiquer son numéro étranger (numéro à 10 chiffres) :

Чи отримав(-ла) чоловік/дружина документ, що дозволяє проживання у Франції? Так Ні
 Якщо так, зазначте ідентифікаційний номер іноземця (номер із 10 цифр):

Ваш спутник(ца) уже получил(а) документ на проживание во Франции ? Да Нет
 Если да, пожалуйста, укажите его/ее иностранный номер (10-значный номер):

Vos enfants – Діти - Дети

NOM ПРИЗВИЩЕ ФАМИЛИЯ	PRÉNOM ІМ'Я ИМЯ	Date de naissance Дата народження Дата Рождения	SEXE СТАТЬ Пол	Présence en France (oui/non) Присутність у Франції (так/ні) Присутствие во Франции (да/нет)

Scolarisation des enfants - Шкільне навчання - Обучение детей в школе

NOM ПРИЗВИЩЕ ФАМИЛИЯ	PRÉNOM ІМ'Я ИМЯ	SCOLARISATION (OUI/NON) шкільне навчання (так/ні) Школьное образование (да/нет)	CLASSE клас КЛАСС

Votre activité professionnelle - Професійна діяльність - Ваша профессиональная деятельность

Suivez-vous déjà des cours de français ? Oui Non

Ви вже берете уроки французької ? Так Ні

Вы уже берете уроки французского? Да Нет

Occupez-vous actuellement un emploi en France ? Oui Non

Чи працюєте ви у Франції? Так Ні

Работаете ли Вы в настоящее время во Франции ? Да Нет

Si oui / Якщо так / Если да :

PROFESSIONS EXERCÉE : Поточна професія: РОД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ :
NOM DE L'EMPLOYEUR ACTUEL : ІМ'Я ПОТОЧНОГО ПРАЦЕДАВЦЯ: ИМЯ ТЕКУЩЕГО РАБОТОДАТЕЛЯ:
ADRESSE DE L'EMPLOYEUR ACTUEL : АДРЕСА ПОТОЧНОГО ПРАЦЕДАВЦЯ: АДРЕС ТЕКУЩЕГО РАБОТОДАТЕЛЯ:

Prestations sociales - виплати соціального страхування - Социальные пособия

Bénéficiez-vous de prestations de la Caisse d'allocations familiales (CAF) : Oui Non
Чи користуєтеся ви послугами "Caisse d'allocations familiales" (CAF) : Так Ні
Получаете ли вы пособия от Caisse d'allocations familiales (CAF) : Да Нет

Bénéficiez-vous de prestations de la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) : Oui Non
Чи користуєтеся ви послугами "Caisse primaire d'assurance maladie" (CPAM) : Так Ні
Получаете ли вы пособия от Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) : Да Нет

Votre éligibilité à la protection temporaire - Право на отримання тимчасового захисту **Ваше право на временную защиту**

Veillez cocher la case correspondant à votre situation :

- 1. De nationalité ukrainienne, vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022 ;
- 2. Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection internationale ou nationale équivalente octroyée par les autorités ukrainiennes ;
- 3. Vous êtes membre de famille d'une personne visée aux points 1 ou 2 ;
- 4. Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité, délivré par les autorités ukrainiennes

Відмітьте поле, що відповідає вашій ситуації.

- 1. Ви є громадянином України та проживали в Україні до 24 лютого 2022 року.
- 2. Ви не є громадянином України, і українська влада надала вам захист (міжнародний чи притриманий до національного).
- 3. Ви є членом сім'ї особи, зазначеної в пункті 1 або 2.
- 4. Ви не є громадянином України та маєте дійсний постійний дозвіл на проживання, виданий українською владою.

Pожалуйста, отметьте соответствующее поле:

- 1. Как гражданин Украины /России, вы проживали в Украине/России 24 февраля 2022 года;
- 2. Вы не являетесь гражданином Украины/России и пользуетесь международной или эквивалентной национальной защитой, предоставленной украинскими/российскими властями;
- 3. Вы являетесь членом семьи лица, указанного в пунктах 1 или 2;
- 4. Вы не являетесь гражданином Украины/России и имеете действительный постоянный вид на жительство, выданный украинскими / российскими властями

Je soussigné(e),
atteste sur l'honneur que les renseignements inscrits sur le présent formulaire sont complets et conformes à la réalité de ma situation personnelle.

Я, що нижче підписався(-лася),,
чесно засвідчую, що інформація, подана в цій формі, є повною та відповідає моїй особистій ситуації.

Я, нижеподписавшийся,
настоящим подтверждаю, что информация в этой форме является полным и соответствует моей личной ситуации.

Fait à / Складено в (місце) / Сделано в (место) :

le / дата / Дата :

Signature du demandeur / Підпис заявника / Подпись заявителя